

# ԱՅՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԱՀԱՆՐԱԴՐՈՒՅԹ

336

କ୍ଷେତ୍ରଜୀବିକାତାପତ୍ର, 4 ମସିହା 1905 ଫ.

გაზეთის № 2879.

ՀԱՅԵՐՆԵ ՀՈՅՄՈՒՅԻՆ

ଶିଳ୍ପକୁରିତି

8. ანოსპირელი.

L o a v e

ગુરુદાન.

ପ୍ରକାଶନ ମେଳି

ମାନ୍ଦାର୍କ ଲଙ୍ଘିତିରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ  
ଦିଅଧୀନେ ଥିଲେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରକାଶ, ପ୍ରକାଶକ ଫ୍ରାଙ୍କଗ୍ରେନିକିଲ୍ସ,  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଏହିପରିମା କରିଲା କାହିଁରେଣ୍ଟ;  
ମିଳିବ ପିଲିଦର, କାନ୍ଦିଗୋଟିଏ,  
ଦୂରନ୍ତରେ ଉଚ୍ଛଵଶ ପିଲିରଙ୍ଗରେ ଥିଲାଗଲା।

ଭ୍ରମେ କେ ପ୍ରାଚିରି, କାନ୍ଦିତାଳିଙ୍ଗ,  
କାନ୍ଦିଲିକ କଣ୍ଠିଯାକ ଦୁଇନ୍ଦରିଙ୍ଗେ  
ଏ ଶିଖିରେ କାନ୍ଦିଲି, ରାତ ମାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରରେ  
କାନ୍ଦିଲିକ କଣ୍ଠିଯା ଦୁଇନ୍ଦରିଙ୍ଗେ।

მის სამსჯელობრივო არ ინთენდის ცეცხლი,

# ტანარი იგი გაუქმებულა

ჩა შაზე რწმენა დაკარგულ ბუღა

## სამარადისო გაბრუნებულა!

ଅନ୍ତର୍ଭୂକୁଳା ଜ୍ୟୋତିଶ ପାଇଁବା  
ଗୁରୁତ୍ୱରେ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ମହାଦେଵ  
ରାମର ଲାଭଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ ପାଇଥାଏଇ,  
ଯାରାକୁ ଆଶ୍ରାମିକ ପଦରେ ପାଇଥାଏଇବା  
କାହାରାକୁ ଆଶ୍ରାମିକ ପଦରେ ପାଇଥାଏଇବା  
କାହାରାକୁ ଆଶ୍ରାମିକ ପଦରେ ପାଇଥାଏଇବା

## თუ თდესმე გინმე გიღოდა

ଶ୍ରୀରାମଙ୍କ ଏହିପରିଦ୍ୱାରା  
କଥାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଏହିପରିଦ୍ୱାରା କଥାରେ ଉପରେ

ଶ୍ରୀକିଶୋକଦେବ: “ପ୍ରମୁଖ ଧୂତାପ୍ରଦାତା,  
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀନି ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହ,  
ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘା ତଥାଲୁକ ଶ୍ରୀନି ହିଂସ ମହିତୁପିଲା  
ପର୍ବତୀକା କ୍ଷେତ୍ରର ଧୂତାପ୍ରଦାତା”

## የኢትዮ ሂያዕለያዎን

(ესკიზი)

(କାଶକାରୀଙ୍ଗଳେ ୧)

VI

— ხომ ხედავ, ძმის, მყიდვიან! — შესტრირა ნუცამ სოსია-  
კის.

ს სისიკოს ა ასევება მოუკეთლა გა აქეც, რაც ნუკის გათხოვა  
ეცნოს ამზადი საერთოდ ყურადღი. სრულგბით არ ვერანა, თუ  
ნუკის ასე შალე გათხოვებდნენ. ამის გარდა შეოღონილ ებლა  
იგდინო, რა ძლიერ ყოფილ დახმარებული ნუკის განახლა. სულ  
სტრიქონი, გადასტრიქო წუკას ქრისტეს და დასტრიქოდა და  
საღადაც გადახვეშილიყო. ჯავარისგან შეპატილი ირ დღეს  
სულ ქვიფიდა და შეგრადი იყო, მაგრამ მაინც გულა-  
გრილიდ ვერ იგონებდა საყარელე შეგობრის ხელიდან გამო-  
ცის.

სოსიკონ ნუკას ქორწილს არ დასწრებია.

<sup>\*)</sup> № 835.



ა. თ. ყიფშიძე,

ქუთაისის ვიცე-გუბერნატორი.

vii

ମାନ୍ଦିଲାଳ, ଏହିକି ପାର୍ଶ୍ଵଗାନୀରି ଦା ତୁଳିଲୁ-ଫୁଲୁଶୁରୁଙ୍ଗାଳ  
ପ୍ରଶ୍ନକ୍ଷେତ୍ର, ଦେଖୁ ରୁଦ୍ଧଜୀବ ଘୁରୁଳ ମିଳିମାନ୍ଦ ଝୁଣ୍ଟିଗ୍ରହ, ମେଘାଶି  
ମ ଅଭିନିବିନ୍ଦୁଗ୍ରୂପ କୁ ନିର୍ମାତା ଏବଂ ଲାଇସ୍, ଯୋଗୁପ ଘୁରୁଳ ଫୁଲୁଶୁରୁଙ୍ଗାଳ  
ଅଭିନିତ ଦା ଶୁଭ୍ରଗିରିନାମତ ଗୁଣ୍ଠନକ୍ଷତ୍ର, ତୁ ଘୁରୁଳ ଲେବ ରାଜା  
ଏହି ଅଭିନିବ ଦ୍ୱାରାନାଳ, ଏହିକି ତୁଳିଲୁ ଏହା ପାର୍ଶ୍ଵଗାନୀରି  
ମେଘାଶି ଦେଖିଲାମିରିଥିଲାମାତ୍ର ନୁହୁଅ, ବାରା ରୁଦ୍ଧଜୀବ  
ପୁରୁଷୁରାଙ୍ଗାଳ ପ୍ରଶ୍ନକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରଶ୍ନକ୍ଷେତ୍ର, ବିନ୍ଦୁରୁଦ୍ଧ ଦା ଘୁରୁଳ ମିଳିମାନ୍ଦ  
ସିଦ୍ଧୁଶୁରୁଙ୍ଗାଳ, ରାଜା ପିତାଳ ପାର୍ଶ୍ଵଗାନୀରି ଦିନିଶ୍ଚିନ୍ମାନ ହିଂକାରି ଏକଶ୍ଵର,  
ମିଳିମାନ୍ଦ ଅଭିନିବ ଦ୍ୱାରାନାଳ ଉପରୁତ୍ତା ଏହିକିମାନ୍ଦ, ରାଜା ନେତ୍ରପରିରୁଦ୍ଧ  
ଏହି ପାର୍ଶ୍ଵଗାନୀରି, ଲାଇସ୍ ଏବଂ ଲେବ ଏହିକିମାନ୍ଦ.

— განა ისე უნდა დატომირდე, ისე უნდა დაფაშამრდე, რომ  
ეკრანის ცერტაიტი საბრეგოლობა ვერ უნდა მოვალეობა? განა  
იმისათვის მისტერია, რომ ვიზუალ დასავსტულ მოხატვებს ვა-  
ყმა, მისი ცურ მოკრილობა გადა გაყიდა! ასეთი ცოდნების შე-  
ვერ შეკრიბლები! ასეთი ცოდნების არა ჩერქეზი! ასეთი პა-  
რობებში არსებობა არ შემიღლია, ჩემს არსებოს არ ძალა-  
უს მისი შეთანხმება! ან მე უნდა გავტერ, ან ასეთი ცოდნა-  
ებისას უნდა თავი დაფაშოვო? მაგრავ სად, კის მიემართოთ გა-  
ნა იქნება ისეთი განმარტება, რომ თანამიგრინოს, ჩემს წმინდა აზ-  
რებს არ შეფერხოთს? იორე... არის... არის... სოსო... მყავს  
მაგრავ მასთან ცხონერება არ შემიღლია... მომწმოლება მორკ-  
ტი ენა, საზოგადოება... მე უძღლუს... ტრიკულს... სოსი-  
კო... სოსიკო! ჩემს აზრს, ჩემს ფურქს, ჩემს მისწავლებას  
გულური გასამართვ! ვერ გამიტონო, ვერ გამოიტონო ვერ და-  
სანერები ჩემი გულის სისრუმე! არა მყავს შეგბაროს, თანა-  
მეგრინომა... ჭარის მარტო ისისთვის ვკვერ რომ ჩემს  
სილიაზონი დასტერპება... ოჲ, უნენე! დაცემული!... თავუანს  
მყავს, მაღლერისებას იმისთვის, რომ ლაბაზი ვარ! ჩემს ბორ-  
ცილ სილმაზებს ეტრიფს. ღმერთო, რად მომცე სილმაზე, თუ-კი ჩემი დამლუცევოთ და გამათხსირებული იქნებოდა, თუ  
ეც მიტასთან გამასწოდება.

VIII

საღმერო, ნუკე გარერო. უკრა ხნის შემდეგ ილიკუტ  
მცირე სამსახურით, და კადევ დაღვება ნუკესთის აუტო-  
ლი წევები. უზის მაგდალ უფასესობით მოწამეობა-მო-  
ხმა აღმოჩენა და მთელის თავის ასესივი მისტერებია თა-  
ვის ბავშვების სურველი... რომელ უნიკურ იყო, სწორობდა  
ინენერს წარსულს და ნეტერა-სახლამ ერთად ირევინ მის  
სულ-გულიში. რა ტემპით ბაზუნენალე წარსულის მოგონე-  
ბა, რა ნებირება...

სინგერება. კულტურულის სიმღილის და ფულუნების ბეჭდო  
აქის. ძეგლების ხალიერება, სურათები თანამდებობის დაცულინი  
ას, გულა-გულად უცემენი მასს სულის კეთებას. მათი და  
ნავა ზოზის ცვერის ნუცას, ნალვლის უმატებებს... გულა მა-  
ლოდით ქართა...

— ဒေါက်ပုဂ္ဂမြို့တော် နိုင်မြေ ဖွံ့ဖြိုး ပျော်ရွှေ့လွှာတော်! — ဖွံ့ဖြိုး  
လွှာတော် ပျော်ရွှေ့လွှာတော်... ဒေါက်ပုဂ္ဂလောက်မှာ! ဒေါက် တွေ အဲ ဇာတ်  
ဇွဲ၊ ပုံဆောင်ရွက်ပေးပေး၊ အဲပေါ် မြေ ဖွားနေလေ! မြေ ပျော် အဲ ဇာတ်၏  
မော်! သူ၏ မော်တော် စုကြဖြတ်လေ မိမိနောက်ဝေး... အသေး အလာဆုပ်တော်  
မြေ အဲ မြှို့မြို့တော် အဲ အော်ပါ မြှို့မြို့တော်... မော်တော် နိုင်မြေ ပျော်

լրացած... Յուն օլոյոց!—գագարինը լուսակ տաճախ նշուա դա  
տեղ քաթացած տաղալը ս մարտալը էր, «Քահան ահա, մյօթ-  
ահան ահա, սատացան ահացա ահա. ահպ մը մոնդա և սուրպ-  
ելոց...»

Նշուաի նահա ձարյաց.

— Ի՞ս ցերեաց ստ, ծամոնու՞մ?— Մյօթուոյն նոյնու.

— Աս յի վիշրուու վիսու ամ վիմ ուսուրացի!

— Կո ձարյոն!— Բոյց ցարուա.

— Աս սես, ցըթաց ամուռուոցինու... յանց սբյուլու վիշրուու  
ջանչար, ամ և լուսպանու սանժարակայուումնա թագուու պյուտ-  
ուու համար ստուու սայէյ վիյ ամուռու, մարա հանչալու և  
վիմուց սածալու զագուսինու... սանինցը ուրիուու վիսու-  
ց սաթուում. ոլոյուու վիշրուու.

— Օլոյու վիշ?— Մյօթոյու նշուամ.

— Իս ամեացու... ամ?

— Օլոյու... Մյօթ սաթպալու... Մյօթ սածրալուրու...

— Նշուա... Նշուա... Նշուա...

— Մյօթ սածրալուրու... Մյօթ... մը մուռուոցի, մը լուսպա...

Գայուհեք ամբուլու օլոյու վիշմուուու ոյնացա շաւա-  
նի նշուաս, հոմեացու յանինու ոյսա... პարար եսու դա  
նշուամաւ սայսպանու մոնտինա գավացած պիմու-  
հիմուուս...

## IX

Կալապ վիմեա, կալապ սանինցը մա, կալապ  
պյութ-շաղացու օլոյու վիշմուուու? Կալապ  
պյութուրեք, կալապ վիմու մոս ւայշեց! Մյօթ-  
ուու վիմու վայշեց, մյօթ ևս ուսպարու, մուշուու-  
ուուու! համ ցամուսւապ սելուուն? Իս վիմա-  
լու սկորու մոս վիշմուուս, ևս Մյօթու սկո-  
րու, ամ ոյսա ուղուացա. Վիշմու ոյսպաս,  
պարայուեք ագու, կեցած ամ Մուռուու. ոլոյուու  
ուղուու վրա այս շաղացու. Մուռու վա-  
յաց գայուուուուսա: Վրա այսեմուու մումեն-  
դու ամեաց, տասենահան կորից բա բայլութեա.  
մույզալութեան զայն լուծա. օլոյու յալ-  
սածուուց ամ ոյսինք, պայտու մուսյուու լու-  
սայի. կյուծած ամ Մուռուու, տացի պալու-  
մա...

— Ըստ մանեցի ինչ նշուցը, ինչ նշու-  
ցա! Մյօթ յո սուսալու վրային... ամ մոնդա  
ահա մոս վիմուց սուսպալու! մյօթ մոմիա-  
լուու, մյօթ!— պյուռու զավացած ոլոյու  
մըսամ օդը. ահայու հոյուա-ձարիցիք ամ  
յմուու. — Իմիս նշուա սայցուուն դուս մո-  
տեհա, սեցալուն, Մյօթ սաթպալուու!...” ամ  
սբուու հիմու մութուրեա... ահա... ու մյօ-  
թու պյութութիւ... ահպ մը մոնդա մոս մութուր-  
եա... ահա...

Այսլուտու ցաղացանի այսարթելու եղո-  
ւա. պայլա գործունեցնուու, օլոյու վիշու-  
ուունա վիշմուու, դա մարալուցին. նշուա պայ-  
լու ամբուլուն.

— Յամաւանեցնուու վիշտու սաթուուր կյունու սաթու-  
ուու? ինչ յո ոյս ոյս, մուգած և պայլացիք գա մյօթ ևս  
սբուու հիմու մութուրեա... ահա... ու մյօ-  
թու պյութութիւ... ահպ մը մոնդա մոս մութուր-  
եա... ահա...

— Նշուա սպասարկառ դա մոնիս սպինու...

— Ոլոյուու մուգած մաս ահայու Մյօթուու վիշտունը ևս դա տա-  
ցունից ձարմանու սպասարկառ, ամու հու ուղու մույսուուս ևս սօմու-  
թուր զեր Մյօթուունու!— Սպաթրեմու նորու.

— ածալու ամեաց?

— Իս ոյս?

— օլոյուս տայսուտուս մըուր սաթուաց գայշիչալուն  
մըուր պյուռուս սայցաւան, վամուու նաեւու...

— Իս լուսահայու?

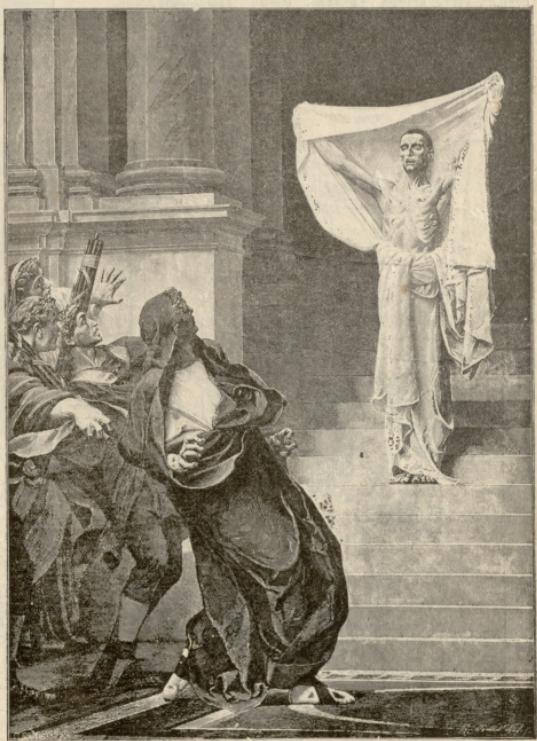
— Բարտուն! Մյօթից լուս սուր սպից, սուրպա-  
լուս, յրտու վիթթուց պյուռուս ցըրդու զայցի ևս միու-  
րու կուսու հու մինչալուն, մարա յօնալու մույլու տարմի-  
ւու...

— ահա սաթլաց այցէ, աելու... ահա ամ օլոյումիս?

— Գայարդուլու սաթպալու...

— Մյօթմուունու, նահա ահա սաթլաց կո սասապրուու...

Մուրենի եղումի ցացու յի մինչաց, Մյօթին հիմուունու,  
սաթլացու սանացաւ նորունեն.



Անդրեյ Կոնդակյան.

— Երացա հոմեալու պնդա գումահեաս: Յոհայութիւ ու-  
մըուրիւնի?

— Յոհայութիւնի...

— მეორეში...

ჩილაძეებენ მიუვალებული. დასისლინგბული. ქმარი გაყაფებული კაცი. მთელი საზოგადოება სლებს... ილიკო უპერიან. მგალობლები მოწიწებით და ერთხმაშე ლილინგბერი. საქმეების სუნია.

— ნუკა, ჩემი საფლავიც იქ არის... მეც უნდან ვომარხები — დაატირა ლონე მიხილმა ილიკომ მიწერი ჩისადებად გამადგრებულ ცოლს და თავის ჟაფრანგში გადასავარდნად გითხა. გამერია.

„ასევე დატირა უწინდელ ცოლსაცო“, — გამოტერა შიშისგან განმრუბებულმა დედ მისმა და შეილს უმოებებია.

— ჟეშლილა... ჟეშლილა... რავა უაზროდ იხდება...

— აბა... აბა... ასწყლი! — ისმის ხალვში.

— ორი საფლავი... ორი ქსერ გვინახავად...

— აფსეს... ბიჭო, აფსეს... ასე უნდა სიყვარული...

— ნახევარი ერთში დაიმარწება და ნახევარი მეორეში...

— ჟეშლილა... ჟეშლილა...

იშვია სალაპარაკა ქლავება; ათასნირი ოუნჯობა და მითქა-მითქა ისმოდა...

ილიკო ახლა სრულ კურაზე, კვლავ ვანიკურნა, ყველაფერი დივორწყა. მხოლოდ უწინდებური სიხლისე არ ატყვავა, ისის სხეს რაღაც უაზრო და სულელურ გამომეტაცველების ელფერი აზის... ელა შესაძე ცოლს დაეწებს.

როცა ორ საფლავს მოაგონებდნ, უაზროდ გაიღომება და ხელი ჩიქებეც...

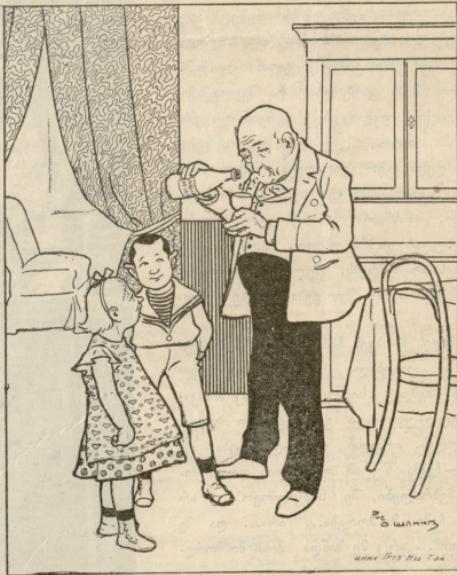
3. მალაქაზევილი.



ცოლი. რა დაგერთება, რა გადაშემუშავა?  
ქმარი. ტფილისძე დაშე საარეზამ ასე იცის...



ასედი ტრიასტუშები ტფილისებულოვთვის ზაფხულში  
საიდან უდიდეს.



მამია. — რადეან დაქან კვარა, შეიძინან წელი თოროცი  
წევთო მაგრებო.

სერამიდი-გამომიტებული ალ. გ. ჩაბალაშვილი